

# Karanlığa Işık tutuyoruz.

## Fatura Açıklaması ve Ödeme Seçenekleri

Wir bieten **Komfort.**

**STADTWERK**  
WINTERTHUR

## Faturanız – hem basit hem de anlaşılır şekilde.

Enerji faturanız, enerji ve su tüketiminizin toplam giderleri, hizmetler ve yasal harçların tek bakışta gösterildiği bir sayfayı içerir. Ayrıca faturanın ekinde bir ödeme formu da bulunur. Enerji faturasının arka tarafında ise **tarife süreleri, arıza servisi ve adres değişikliği** ile ilgili önemli bilgiler yer alır. Bu açıklamanın takip eden sayfalarında faturanız ve tüketiminizle ilgili ayrıntılı bilgiler hazırlanmıştır.

Stadtwerk Winterthur ile enerji faturanız konusunda irtibata geçtiğiniz her zaman (telefonla ararken, internet sitemizdeki online başvuru formunu doldururken, bize e-posta atarken veya mektup yazarken) lütfen kendi **müşteri numaranızı** belirtiniz.

STADTWERK WINTERTHUR				
1	Informationen zur Verbrauchsperiode 01.01.2016 bis 31.03.2016	2	Kunde Vertragskonto Rechnung Rechnungsdatum	1034567 2045678 8001234567 06.04.2016
3	Verbrauchsstelle: 56789012, Musterstrasse 90, 8400 Winterthur, Einfamilienhaus			
Details zur Rechnung				
4	Bezeichnung	Menge	Einheit	Preis CHF
4	Strom			11 12 13 14 Preis CHF
<b>A Energieverbrauch, Basic</b>				
Basispreis Stromprodukt: 10% e-Strom-Gold, 90% e-Strom-Bronze				
	e-Strom-Gold	152	kWh	0.2100
	e-Strom-Bronze Normaltarif	602	kWh	0.0860
	e-Strom-Bronze Niedertarif	769	kWh	0.0640
	MwSt. 8.0%	10.63	Brutto	143.54
				1523 kWh
				132.91
<b>B Netznutzung, Basic (2)</b>				
	Netznutzung Normaltarif	754	kWh	0.1145
	Netznutzung Niedertarif	769	kWh	0.0620
	Grundpreis	3	Mt	11.00
	MwSt. 8.0%	13.36	Brutto	180.37
5	Gas (5)			
<b>Gasverbrauch, Basic</b>				
Basispreis Gasprodukt: 9% e-Gas-Gold/95% e-Strom-Bronze				
	e-Gas-Gold	60	kWh	0.1540
	e-Gas-Bronze	1140	kWh	0.0970
	Grundpreis	3	Mt	9.00
	MwSt. 8.0%	11.75	Brutto	158.57
6	Wasser			
	Verbrauch Wasser	55	m3	0.8500
	Leistungsgebühr 63.00 l/min/a	15.750	l/min	3.60
	MwSt. 2.5%	2.59	Brutto	106.04
7	Abgaben (gesetzlich)			
<b>C Abgaben an das Gemeinwesen (1)</b>				
	Förderprogramm Energie Winterthur	1523	kWh	0.0032
	MwSt. 8.0%	0.39	Brutto	5.26
<b>D Bundesabgaben (1)</b>				
	KEV inkl. Gewässerschutz (3)	1523	kWh	0.0130
	MwSt. 8.0%	1.58	Brutto	21.38
8	Klimafonds Stadtwerk Winterthur (1)			
	Br. freiwilliger Beitrag zum regionalen Klimaschutz	1523	kWh	0.020
	MwSt. 0.0%	0.00	Brutto	30.46
9	Weitere Leistungen			
<b>E Abwasser (Verrechnung für Depl. Bau)</b>				
	Mengenpreis Abwasser	47	m3	1.9920
	MwSt. 8.0%	7.49	Brutto	101.11
<b>F Abfall (Verrechnung für Depl. Bau)</b>				
	Abfallgrundgebühr Einfamilienhaus	3	Mt	10.8025
	MwSt. 8.0%	2.59	Brutto	35.00
10	Total ohne Mehrwertsteuer			741.71

(1) Berechnungsgrundlage: Stromverbrauch in kWh  
(2) inkl. Systemdienstleistungen von Swissair AG (0.45 Rp./kWh)  
(3) Kostendeckende Einspeisevergütung (KEV) inkl. Bundesabgabe zum Schutz der Gewässer und Fische  
(5) ab 1.1.2016 Erdgas inkl. CO<sub>2</sub>-Abgabe: 84 CHF pro Tonne CO<sub>2</sub> (=1.517 Rp./kWh)

Fatura örneğidir. Burada belirtilen fiyatların doğruluğu garanti edilmez.

## 1 Tüketim dönemi

## 2 Müşteri numarası

## 3 Tüketimin gerçekleştiği bina

Bina (konut veya işyeri/mağaza), fatura üzerindeki adresten farklı olabilir.

## 4 Elektrik

### A Elektrik tüketimi (Stromverbrauch),

alınan kilovatsaat (kWh) bazında hesaplanarak faturalanır. Burada «Basic» bölümü, uygulanan elektrik fiyatında esas aldığımız müşteri grubunu tanımlar. «Bestelltes Stromprodukt» (sipariş edilmiş elektrik ürünü) bölümünde, seçtiğiniz elektrik ürününü bulursunuz. Fiyatı ise, çeşitli ürün fiyatlarından ve sipariş edilmiş olabilecek €-Strom.Gold payından hesaplanır. Elektrik ürününüzü telefonla ya da online olarak (e-posta atarak veya internet sitemiz üzerinden) dilediğiniz her zaman değiştirebilirsiniz. Mevcut elektrik tesisatının özelliklerine bağlı olarak elektriğiniz, günün saatine göre değişmek üzere **normal tarife (Normaltarif)** veya **düşük tarife (Niedertarif)** olarak ya tek tarife (Einfachtarif) ya da ikili tarife (Doppeltarif) uygulanarak fatura edilir.

**B Şebeke kullanımı (Netznutzung)** için fatura edilen ücret, şebeke altyapısı ve güvenli bir elektrik tedarikinin sağlanması için gereken giderlerden (bakım-onarım ve ayarlama, ölçüm donanımı, sayaç okuma ve fatura düzenleme) oluşur. Şebeke kullanım ücreti, sabit ücretin (**Grundpreis**) kullanıma bağlı bir fiyat unsuru ile toplanmasıyla elde edilir. Tüketime göre değişen fiyat unsuru ise kilovatsaat (kWh) başına hesaplanır.

## 5 Doğalgaz

**Doğalgaz tüketimi (Gasverbrauch)**, alınan kWh miktarına göre hesaplanarak faturalanır. Burada «Basic» bölümü, uygulanan doğalgaz fiyatında esas aldığımız müşteri grubunu tanımlar. «Bestelltes Gasprodukt» (sipariş edilmiş doğalgaz ürünü) bölümünde, seçtiğiniz doğalgaz ürününü bulursunuz. Fiyatı, çeşitli ürün fiyatlarından ve sipariş edilmiş olabilecek €-Gas.Gold yüzdeleri payından hesaplanır. Doğalgaz ürününüzü telefonla ya da online olarak (e-posta atarak veya internet sitemiz üzerinden) dilediğiniz her zaman değiştirebilirsiniz.

## 6 Su

**Tüketim ücreti (Verbrauchsgebühr)**, suyun müşteri tarafından alınan metreküp (m<sup>3</sup>) miktarına göre hesaplanarak üç aylık dönemler bazında faturalanır. Üç aylık dönemler bazında talep edilen **hizmet ücreti (Leistungsgebühr)**, bağlı olan kullanım yerlerinin (örneğin lavabo, tuvalet vs.) sayısı ve türü esas alınarak hesaplanır ve "bir yıl içinde dakika başına litre" formülüne göre fatura edilir. Yılda bir kez olmak üzere atıksu ücreti ile birlikte talep edilen bina ücreti, taşınmaz maliklerine fatura edilir.

## 7 Harçlar (yasal)

**C Winterthur Enerji Teşvik Programı'nın** finansmanı için **belediyeye ödenecek harç (Abgabe an das Gemeinwesen)**, abone başına ve bireysel elektrik tüketimi bazında hesaplanarak fatura edilir.

**D Federal harçlar (Bundesabgaben)**, bireysel elektrik tüketimi bazında ayrı bir kalem olarak fatura edilir. Bu harçlar, **yenilenebilir enerji kaynaklarının teşviki** için talep edilen "Maliyeti karşılayan besleme ücreti"nden (KEV) **ve suların ve içinde yaşayan balıkların korunması** amaçlı kesintiden oluşur. Federal harçlar yetkili federal makam tarafından tahsil edilerek ilgili kurum ve kuruluşlara iletilir.

## Details zum Verbrauch

	Zähler	Ablesung	Zählerstand		Faktor	Einheit	Verbrauch
			Alt	Neu			
Strom Normaltarif	877851	19.10.2015	57277	58031	1	kWh	754
Strom Niedertarif	877851	19.10.2015	48745	49514	1	kWh	769
Erdgas	100033365	19.10.2015	3321	3437	1.000	m <sup>3</sup>	116
Umrechnung in kWh					10.21	kWh	1200
Wasser	200522625	19.10.2015	1560	1607	1	m <sup>3</sup>	47

## Klimafonds Stadtwerk Winterthur

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Klimafonds Stadtwerk Winterthur. Damit unterstützen Sie Projekte zum Klimaschutz (CO<sub>2</sub>-Reduktion), zur Steigerung der Energieeffizienz sowie zur Förderung erneuerbarer Energien in Winterthur und Region.

## 8 Klimafonds Stadtwerk Winterthur (İklim Fonu)

Klimafonds Stadtwerk Winterthur (İklim Fonu)'nu destekliyorsanız, aldığınız elektriğin her kilovatsaati başına gönüllü olarak ödediğiniz 2 Rp. aidat faturanın bu bölümünde gösterilir.

## 9 Diğer hizmetler

**E Atıksu ücretleri (Abwassergebühren)**, sabit bir ücretten ve miktar bedelinden oluşur. Bu iki meblağ, Stadtwerk Winterthur tarafından Yeraltı ve Altyapı İşleri Dairesi (Tiefbauamt) adına fatura edilir. Sabit Ücret, sonbahar mevsiminde yıllık olarak tahsil edilir. Daha fazla bilgi için bkz.: [www.tiefbauamt.winterthur.ch](http://www.tiefbauamt.winterthur.ch)

**F Atıkların bertarafı için talep edilen sabit ücret (Abfallgrundgebühr)**; altyapı, atıkları ve bahçe atıklarını toplama hizmeti (Grüntour), kağıt atıkları toplama hizmeti (Papiertour), atık getirme ve toplama merkezleri vs. için olan giderleri kapsar. Stadtwerk Winterthur bu tutarı Yeraltı ve Altyapı İşleri Dairesi adına fatura eder. Bu konuda sorularınız olursa lütfen şu makama başvurunuz: Departement Bau, Abfalltelefon (Atıklar Hizmet Hattı) Tel. 052 267 68 68 veya: [abfall@win.ch](mailto:abfall@win.ch)

## 10 Katma Değer Vergisi hariç genel toplam

### 11 Miktar

### 12 Para birimi

### 13 Fiyat (CHF)

### 14 Net tutar (CHF)

### 15 Sayaç

Her sayacın kendine ait kesin bir numarası vardır. Bu numara Stadtwerk Winterthur'un kayıtlarında mevcuttur.

### 16 Sayaç okuma tarihi

Sayacın okunduğu tarih.

### 17 Sayaç durumu

**Eski:** Son sayaç okumadaki sayaç durumu.

**Yeni:** Şimdiki sayaç okumadaki sayaç durumu.

### 18 Çarpan

Elektrik konusunda çarpan normalde 1'dir. Doğalgazda ise çarpan, ölçülen doğalgaz hacminin kWh (kilovatsaat) birimine çevrilmesinde kullanılır.

### 19 Tüketim

Eski sayaç durumu ile yeni sayaç durumu arasındaki farkın **18** numaralı maddede belirtilen çarpanla çarpılması sonunda gerçek tüketiminiz elde edilir.

# Ödeme seçenekleri

Stadtwerk Winterthur, enerji faturanızı ödememiz için size üç ayrı seçenek sunuyor:

- Fatura karşılığında ödeme
- Banka hesabından borç kaydı ile ödeme (Lastschriftverfahren, LSV)
- Elektronik fatura (E-Fatura, E-Rechnung)

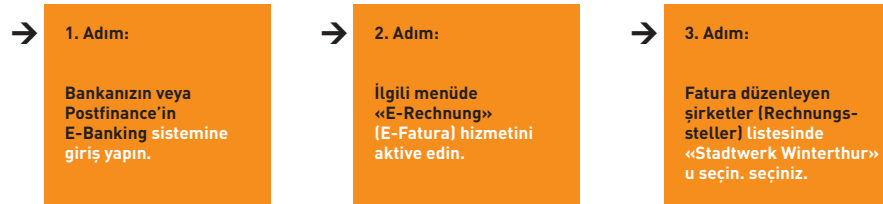
## Fatura karşılığında ödeme

Kağıda basılı fatura size postayla gönderilir ve bu faturayı belirtilen son ödeme tarihine kadar postane veya banka şubesinde ödeme formunu kullanarak ödersiniz. Bizimle irtibata geçip bundan farklı bir ödeme seçeneği talep etmediğiniz sürece faturanız size daima bu şekilde gönderilir.

## Banka hesabından borç kaydı (Lastschriftverfahren, LSV) ile ödeme

Postfinance bankasının Debit Direct hizmeti veya İsviçre bankalarında uygulanan borç kaydı usulü (Lastschriftverfahren, LSV) ile enerji faturalarınızda yazılı bedel daima süresi içinde ödenir. Başka bir deyişle, ödenecek fatura bedeli, son ödeme tarihinde otomatik olarak hesabınızdan çekilir. Böylece iki ayrı avantajdan yararlanırsınız: Ödeme talimatlarınız için herhangi bir posta ücreti meydana gelmez ve ödeme talimatlarınızı doldurmak için zaman da harcamazsınız. Bu kolaylıktan faydalanmak için

## E-Banking (online bankacılık) sisteminde yapılacak kayıt işlemi



www.stadtwerk.winterthur.ch sitesinin «Kundendienst» (Müşteri Hizmetleri) – «Formulare» (Formlar) bölümünde bulunan LSV (borç kaydı) formunu doldurmanız yeterlidir. Formu doldurduktan sonra enerji faturalarındaki bedeller düzenli olarak borç kaydı usulüne göre postane/banka hesabınızdan çekilecektir. Borç kaydı (LSV) uygulamasını dilediğiniz her zaman cayma hakkınızı kullanarak iptal edebilirsiniz.

## Elektronik fatura (E-Rechnung, E-Fatura)

Faturaları E-Fatura (E-Rechnung) usulü ile ödeyebilmeniz için, sadece bir defalık olmak üzere, bankanızın veya Postfinance'in E-Banking (online bankacılık) sisteminde gerekli kayıt işlemi yapmanız zorunludur. Bu işlemden sonra ise faturalar, ödemelerinizin Postfinance üzerinden mi yoksa banka yoluyla mı yapıldığına bakılmaksızın size her zaman elektronik ortamda gönderilir. Yapacağınızı tek şey, elektronik faturayı elektronik sistemde (E-Banking platformunda) kontrol etmek ve eğer doğru olduğundan eminseniz ödeme işlemi aktive etmektir. Detaylı fatura size daima PDF dosyası olarak gönderilir. Böylece, eğer herhangi bir yanlışlık tespit ederseniz ödemeyi reddetme imkânınız vardır.

Bu fatura açıklaması, **www.stadtwerk.winterthur.ch/rechnungserklaerung** adresinde aşağıdaki dillerde mevcuttur:

Almanca  
İtalyanca  
Fransızca  
İngilizce  
İspanyolca  
Portekizce  
Arnavutça  
Türkçe  
Sırpça

## Sorularınız varsa bizimle irtibata geçiniz:

Stadtwerk Winterthur  
Müşteri Hizmetleri  
Untere Vogelsangstrasse 11  
8400 Winterthur

Yazışma adresi  
Stadtwerk Winterthur  
8403 Winterthur

Telefon 052 267 22 22  
stadtwerk.kundendienst@win.ch  
www.stadtwerk.winterthur.ch